

LA ADORACIÓN DE DIOS | THE WORSHIP OF GOD

MAY 13, 2018

SEVENTH SUNDAY OF EASTER

11:00 A.M.

We are an ecumenical, multi-racial, multi-ethnic Christian body that reaches out to the world with the Good News of Jesus Christ.

To that end we strive to be welcoming, responsive, trusting and prayerful in everything we do.

Somos un cuerpo cristiano ecuménico, multirracial y multiétnico que se extiende al mundo con las Buenas Nuevas de Jesucristo.

Con ese fin nos esforzamos ser acogedores, receptivos, confiados y devotos en todo lo que hacemos.

The Word | *Made Flesh*



All the Ways I Am Words © Jan Richardson, janrichardson.com

Exploring the Inward - Outward Life of *Jesus*

- ⦿ Congregation standing. La congregación se pone de pie.
- Congregational responses in **bold**. Audio enhancement devices available for use during worship. Please ask an usher for assistance. Hymn numbers, when listed, refer to the blue Chalice hymnals, which can be found in the racks of each pew. Respuestas congregacionales en **negrita**. Para Biblias en español o traducción del servicio en español, por favor hablar con un ujier. Los números de los himnos, cuando se enumeran, se refieren a los himnarios azules del himnario "Chalice," que se puede encontrar en los estantes en frente de los asientos.

ALABAMOS JUNTOS | GATHERING FOR WORSHIP

PRELUDIO | PIANO PRELUDE

“Prelude on ‘Stand Up, Stand Up for Jesus’”
Tune: George J. Webb
Arrangement: Jim Lucas

LA BIENVENIDA | WELCOME

Tim Shaw

⊕ HIMNO CONGREGACIONAL | OPENING HYMN – CHALICE 585

“What a Friend We Have in Jesus”

⊕ LLAMADA A LA ALABANZA | CALL TO WORSHIP

Will Slack, Deacon of the Week

O God, you are the Word of Life and you have the Words of Life.

O Dios, Tú eres la Palabra de Vida y Tú tienes las palabras de vida.

Thanks be that you are also God of the silence.

(We respond with holy silence. Respondemos con silencio sagrado.)

O God, you are Alpha and Omega, the beginning and the end.

O Dios, Tú eres el Alpha y el Omega, el principio y el fin.

Thanks be that you are also God of in-between.

We shout our Alleluias to the God of all things!

¡Aleluya a nuestro Dios Todopoderoso!

O God, you are the One we have seen with our eyes and touched with our hands.

O Dios, Tú eres el que hemos visto con nuestros ojos y tocado con nuestras manos.

Thanks be that you are also the God of all that we cannot see and have not experienced.

¡Aleluya, Gloria a Dios! Amen.

⊕ LA PAZ DE CRISTO | PASSING THE PEACE OF CHRIST

Will Slack

The peace of the Lord be with you. **And also with you.**

La paz del Señor sea contigo. **Y contigo también.**

⊕ RESPONDEMOS JUNTOS | RESPONDING TOGETHER
HIMNO | HYMN

“Make Us One” / “Harnos Uno”
Music and Text: Carol Cymbala

Make us one, Lord, make us one; Holy Spirit, make us one.

Let your love flow so the world will know we are one in you.

Harnos uno, uno en ti. Harnos uno, Señor, en ti.

Y que el mundo vea en nuestro amor que somos uno en ti.

TIEMPO CON LOS NIÑOS | A TIME WITH CHILDREN

Reverend Zehyoue

LA PALABRA DE DIOS | LISTENING FOR THE WORD OF GOD

DE LOS APÓSTOLES | FROM THE APOSTLES

1 John / 1 Juan 5:9-13

Kathy Lansing

⁹ If we receive human testimony, the testimony of God is greater; for this is the testimony of God that he has testified to his Son. ¹⁰ Those who believe in the Son of God have the testimony in their hearts. Those who do not believe in God have made him a liar by not believing in the testimony that God has given concerning his Son. ¹¹ And this is the testimony: God gave us eternal life, and this life is in his Son. ¹² Whoever has the Son has life; whoever does not have the Son of God does not have life. ¹³ I write these things to you who believe in the name of the Son of God, so that you may know that you have eternal life.

⁹ Si recibimos el testimonio de los hombres, mayor es el testimonio de Dios; porque este es el testimonio con que Dios ha testificado acerca de su Hijo. ¹⁰ El que cree en el Hijo de Dios, tiene el testimonio en sí mismo; el que no cree a Dios, le ha hecho mentiroso, porque no ha creído en el testimonio que Dios ha dado acerca de su Hijo. ¹¹ Y este es el testimonio: que Dios nos ha dado vida eterna; y esta vida está en su Hijo. ¹² El que tiene al Hijo, tiene la vida; el que no tiene al Hijo de Dios no tiene la vida. ¹³ Estas cosas os he escrito a vosotros que creéis en el nombre del Hijo de Dios, para que sepáis que tenéis vida eterna, y para que creáis en el nombre del Hijo de Dios.

☉ CANCIÓN DE RESURRECCIÓN | PSALMODY FOR EASTERTIDE (CONGREGATION)

“This is the Day”

Adapted from Psalm 118:1, 4, 24

Setting: Grayson Warren Brown and Val Parker

Refrain. This... is the day... that the Lord has made;
Let us rejoice... let us rejoice... and be glad in it.
For this... is the day... that the Lord... has made;
Let us rejoice and be glad, rejoice.

This is the day that the Lord has made;
Let us rejoice and be glad.
Let all the people shout for joy
And praise his name for evermore. *Refrain.*

Give thanks to God, for the Lord is good;
His mercy lasts from age to age.
Let all who know his loving ways
Sing praise and joy for evermore. *Refrain.*

☉ LECCIÓN DEL EVANGELIO | GOSPEL LESSON

Juan/ John 17:6-19

Eugenia Reyes

⁶ He manifestado tu nombre a los hombres que del mundo me diste; tuyos eran, y me los diste, y han guardado tu palabra. ⁷ Ahora han conocido que todas las cosas que me has dado, proceden de ti; ⁸ porque las palabras que me diste, les he dado; y ellos las recibieron, y han conocido verdaderamente que salí de ti, y han creído que tú me enviaste. ⁹ Yo ruego por ellos; no ruego por el mundo, sino por los que me diste; porque tuyos son, ¹⁰ y todo lo mío es tuyo, y lo tuyo mío; y he sido glorificado en ellos. ¹¹ Y ya no estoy en el mundo; mas éstos están en el mundo, y yo voy a ti. Padre santo, a los que me has dado, guárdalos en tu nombre, para que sean uno, así como nosotros. ¹² Cuando estaba con ellos en el mundo, yo los guardaba en tu nombre; a los que me diste, yo los guardé, y ninguno de ellos se perdió, sino el hijo de perdición, para que la Escritura se cumpliese. ¹³ Pero ahora voy a ti; y hablo esto en el mundo, para que tengan mi gozo cumplido en sí mismos. ¹⁴ Yo les he dado tu palabra; y el mundo los aborreció, porque no son del mundo, como tampoco yo soy del mundo. ¹⁵ No ruego que los quites del mundo, sino que los guardes del mal. ¹⁶ No son del mundo, como tampoco yo soy del mundo. ¹⁷ Santifícalos en tu verdad; tu

palabra es verdad. ¹⁸ Como tú me enviaste al mundo, así yo los he enviado al mundo. ¹⁹ Y por ellos yo me santifico a mí mismo, para que también ellos sean santificados en la verdad.

⁶ "I have made your name known to those whom you gave me from the world. They were yours, and you gave them to me, and they have kept your word. ⁷ Now they know that everything you have given me is from you; ⁸ for the words that you gave to me I have given to them, and they have received them and know in truth that I came from you; and they have believed that you sent me. ⁹ I am asking on their behalf; I am not asking on behalf of the world, but on behalf of those whom you gave me, because they are yours. ¹⁰ All mine are yours, and yours are mine; and I have been glorified in them. ¹¹ And now I am no longer in the world, but they are in the world, and I am coming to you. Holy Father, protect them in your name that you have given me, so that they may be one, as we are one. ¹² While I was with them, I protected them in your name that you have given me. I guarded them, and not one of them was lost except the one destined to be lost, so that the scripture might be fulfilled. ¹³ But now I am coming to you, and I speak these things in the world so that they may have my joy made complete in themselves. ¹⁴ I have given them your word, and the world has hated them because they do not belong to the world, just as I do not belong to the world. ¹⁵ I am not asking you to take them out of the world, but I ask you to protect them from the evil one. ¹⁶ They do not belong to the world, just as I do not belong to the world. ¹⁷ Sanctify them in the truth; your word is truth. ¹⁸ As you have sent me into the world, so I have sent them into the world. ¹⁹ And for their sakes I sanctify myself, so that they also may be sanctified in truth.

El Evangelio de Cristo. **Gracias a Dios.**

☉ **HIMNO DEL EVANGELIO | GOSPEL HYMN – CHALICE 522**
We will sing verses 1 & 2 in Spanish, then in English.

"Amarte Solo a Ti, Señor"

ORACIONES POR CALVARY Y EL PADRE NUESTRO
PRAYERS FOR CALVARY AND LORD'S PRAYER

Tim Shaw

After the Pastoral Prayer, we invite everyone to pray the Lord's Prayer in your native language.

Our Father who art in Heaven, hallowed be thy name. Thy Kingdom come. Thy will be done on Earth as it is in Heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our debts as we forgive our debtors. Lead us not into temptation, but deliver us from evil. For Thine is the kingdom, and the power, and the glory, forever. Amen.

Padre nuestro que estás en los cielos, santificado sea tu nombre. Venga tu reino. Hágase tu voluntad, como en el cielo, así también en la tierra. El pan nuestro de cada día, dánoslo hoy. Y perdónanos nuestras deudas, como también nosotros perdonamos a nuestros deudores. Y no nos metas en tentación, mas líbranos del mal; porque tuyo es el reino, y el poder, y la gloria, por todos los siglos. Amén.

☉ **HIMNO | HYMN**

"Mi Dios Está Vivo"
Martin Verde Barajas

**1. Mi Dios esta vivo el no está muerto
Mi Dios esta vivo en mi corazón.
Mi Dios esta vivo ha resucitado
Lo siento en mis manos
Lo siento en mis pies
Lo siento en mi alma y en mi ser.**

**2. Oh oh hay que nacer del agua
Oh oh hay que nacer del Espíritu de Dios
Oh oh hay que nacer del agua y del Espíritu de Dios,
Hay que nacer del Señor.
Oh oh hay que nacer del agua y del Espíritu de Dios,
Hay que nacer del Señor.**

(Continues next page.)

3. Prepárate para que sientas,
Prepárate para que sientas,
Preparate para que sientas
El Espíritu de Dios

4. Déjaloque se mueva,
Déjaloque se mueva,
Déjaloque se mueva
Dentro de tu corazón.

SERMÓN | SERMON

Notes from a Prayer I Once Overheard
Reverend Elijah R. Zehyoue

⊕ HIMNO | HYMN – CHALICE 530

"I've Got Peace like a River"

DANDO Y SIRVIENDO | GIVING AND SERVING

COLECCIÓN DE LA OFRENDA | COLLECTION OF THE OFFERING

Each Sunday, we have the opportunity to engage in a spiritual practice tracing back to the early church. As followers of Jesus began re-imagining their allegiance to God and not Caesar, they also chose to share their money, time, and resources in ways that disrupted systems of power and violence around them. As a community of faith shaped by this intention as we strive to be radically inclusive, progressive, and multicultural, we pray that our commitments might free you to give to this place both joyfully and intentionally. See announcements for ways to give.

MEDITACIÓN | PIANO MEDITATION

"Love Consecrates the Humblest Act"
Tune: Lucius Chapin
Setting: Anne Krentz Organ

HIMNO DEL CORO | CHOIR ANTHEM

"Love Divine, All Loves Excelling"
Music: Pepper Choplin
Arrangement: Mark Edwards

⊕ HIMNO DE LA OFRENDA | OFFERING HYMN

"Cristo Jesús Resucitó"
Text: Anonymous, translated by Ruth Duck
Music: Geistliche Kirchengasange, 1623
Arrangement: Ralph Vaughan Williams

¡Cristo Jesús resucitó
Sobre la muerte triunfador!
Oh gran día, ¡Aleluya!
Canten los fieles a una voz,
Resuene coro en su loor.
¡Aleluya, aleluya!
¡Aleluya, aleluya, aleluya!

¡Oh gran Señor, Rey y Pastor,
Reine tu paz, reine tu amor!
Por los siglos, ¡Aleluya!
Pues te inmolaste en una cruz,
Para así darnos vida y luz.
¡Aleluya, aleluya!
¡Aleluya, aleluya, aleluya!

⊕ ORACIÓN DE DEDICACIÓN | PRAYER OF DEDICATION

Chuck Andreatta

SER DISCÍPULOS | BECOMING DISCIPLES

INVITACIÓN A SER DISCÍPULO | INVITATION TO DISCIPLESHIP

Reverend Zehyoue

⊕ HIMNO | CLOSING HYMN – CHALICE 344

“I Have Decided to Follow Jesus”

⊕ AFIRMANDO LA LLAMADA DE DIOS | AFFIRMING GOD’S CALL

We give thanks that you have been guided by God to this moment. As a community of faith, we welcome you into the membership of this church. We pledge to love each other and to work together to grow into the fullness of Christ.

⊕ BENDICIÓN | BENEDICTION

Reverend Zehyoue

MÚSICA FINAL | PIANO POSTLUDE

“God be with You Till We Meet Again”

Music: William G. Tomer

Be sure to join us in Woodward Hall, left as you exit the Sanctuary, for refreshments and a time of fellowship during Coffee Hour. Visitors, we look forward to meeting you!

Families with babies and young children: for your convenience, you’ll find changing tables in the Parents’ Room, balcony level on the right side, and also downstairs in the nursery.

Call to Worship written by Rev. M. Swearingen. *Make Us One*. Words and Music: Carol Cymbala, © 1991 Word Music, Inc. and Carol Joy Music c/o Integrated Copyright Group. *This is the Day*. Adapted from Psalm 118:1, 4, 24. *Mi Dios Está Vivo*. Words: Martin Verde Barajas. *Cristo Jesús Resucitó*. Tr. Ruth Duck, © 2012, GIA Publications, Inc. All rights reserved. Words reprinted under CCLI #430459 and OneLicense.net #A-719662. All rights reserved. Words reprinted under CCLI #430459 and OneLicense.net #A-719662. All rights reserved.

Lectionary Passages for May 20 are

Acts 2:1-21; Psalm 104:24-34, 35b; Romans 8:22-27; John 15:26-27; 16:4b-15.

REMEMBER IN PRAYER

Sara Bermúdez, Lorena Pereira’s mother; Gilles Bikindou, of Greenwood Forest Baptist Church in Cary, NC; Sue Bollinger, Michelle Harris-Love’s mother; Luis Campos, Daniel Alcazar-Roman’s uncle; Dylan Canfield, Laura Canfield’s nephew; Gale Davis, Kia Davis’s mother; Bill Fahey; loved ones of Ann Happoldt, Claudia Moore’s cousin, who died Thursday, April 26.; Berniece and Bill Harward; Lucy Johnson, Jackie Wright’s grandmother; Carmen Myers, Theresa Beaton’s cousin; Harold Ritchie; Melo dos Santos, Raimundo Barreto’s mother-in-law; Ruby Shepherd; Desmond Tio, friend of Karla Fahey; Harold Walker, Jackie Wright’s stepfather; Earl and Jenna Wright, Isaac Wright’s parents. Peace in El Salvador, refugees, asylum seekers, and immigration reform. Victims of gun violence, racial reconciliation and justice everywhere; people targeted with hate crimes. Peace in our world, especially those impacted by war, violence, and government turmoil. Our collective response to resisting white supremacy. Victims of terror everywhere. Our Nicaraguan, Honduran, Haitian and Salvadoran brothers and sisters impacted by the decimation of Temporary Protected Status. Our elected officials, entrusted with the power to make decisions in the best interest of us all, as DACA legislation impacts our friends and neighbors. Sustenance for our educators, especially those in Oklahoma, as they continue to rightfully demand fair pay and just resources. Joy over the outcome of the West Virginia teacher strike.

A SPECIAL GIFT has been made to the General Fund by Barbara Bicchieri in memory of her parents, Bob and Nell Sammons.

WORD MADE FLESH: EXPLORING THE INWARD-OUTWARD LIFE OF JESUS. John's gospel begins with an unruly proclamation: "The Word Became Flesh And Dwelt Among Us." Theologians have spent two millennia doing all kinds of cartwheels in an effort to interpret this deeply mystical depiction of Jesus. We certainly won't solve that in a few weeks, but we are going to spend some time imagining together what it means for us as Christians to claim an embodied Christ, a Christ that refuses to choose the trappings of valuing the soul over the body, the body over the soul, or anything in between. We will think together about how Jesus' inward life (Word) and outward life (Flesh) were, and are, in an ever-evolving, ever-deepening relationship with each other. To do this, we will follow the post-resurrection stories of Jesus, along with the Gospel of John's metaphorical language about Jesus, to help us get a better picture of Jesus' integrated relationship between the inward and outward life, and subsequently, of our own inward-outward lives as well.

TO OUR GUESTS. Welcome to Calvary! Be sure to sign our guestbook or fill out a visitor's card. After worship join us for Coffee Hour in Woodward Hall, left as you exit the Sanctuary, for fellowship and snacks, and stop by the welcome table. If you parked in the garage adjacent to Calvary, using the blue Calvary elevator, be sure to have your ticket stamped (see an usher or stop by the Rotunda entrance downstairs) and give it to the attendant as you exit the parking garage today. Again, welcome!

PARA NUESTROS INVITADOS HISPANO HABLATES. ¡Bienvenidos a Calvary! Por favor, asegúrese de firmar nuestro registro de invitados o llenar una tarjeta de invitado. Después del culto, todos están invitados para un cafecito y un tiempo de conversar informalmente con la comunidad. Congregamos en el cuarto Woodward Hall, a la izquierda al salir del santuario. Si usted estacionó en el garaje contiguo a la iglesia y usó el elevador azul del Calvary par entrar, asegúrese de sellar su boleto (vea a un acomodador o pase por la entrada de la Rotunda un piso abajo del santuario y alguien puede ayudarle) y entréguéselo al encargado del estacionamiento. Otra vez, ¡Bienvenidos!

TODAY

MOTHER'S DAY BREAKFAST. Join us Mother's Day at **9:30 a.m. in Palacios Chapel** for breakfast hosted by the Latino Fellowship. All are welcome as we celebrate Mother's Day together!

ONE MORE TIME! KIDS CLOTHING SWAP. Do you have a child under 5 who refuses to stop growing? Calvary is hosting a kids' clothing swap **before worship today in Woodward Hall.** Bring gently used clothing, toys, books, and other items to share, and head home with new-to-you items! Anything left over will be donated. Ask John Appiah-Duffell and Anabel Cruz for details.

MUSIC NOTES. Special thanks to Chris Urquiaga for leading us musically today! Choir is in session! If you love to sing, join us at **9:30 a.m. each Sunday** in the Music Suite, and sing with us in worship. All are welcome!

SMALL GROUPS SURVEY. Your pastors would like to hear a little more from each of you about what you long for when you imagine life together here at Calvary. Some of you have expressed interest in hosting smaller group gatherings in your homes, and the desire for spiritually-grounding opportunities, racial justice work, Bible studies, theological exploration, amongst other topics. We're thrilled to have gotten feedback along the way, and we want to keep listening well. It's now time for us to collect those desires and better access what we as a community can practically commit to. We already know we won't meet everyone's desires or calendars, but we think we will have a better chance of getting it right if we base it on what you tell us. Know that we are grateful for your feedback! Links to the survey can be found in Latest Happenings and on facebook.com/calvarydc; hard copies are available in the Narthex, Welcome Table, and the church office. The survey is available in both Spanish and English.

PASTORS SALLY AND MARIA are away today, leading a group of sojourners to El Salvador to worship, fellowship, learn from and serve with our sister church, Iglesia Bautista Shalom, and Shalom Scholars. Safe travels to our Calvary contingent; Nathan Rider, Natalie Hymer, Eva Powell, Nancy Renfrow, Josh Russell, Amparo Palacios, Ashley Knowles, Mary Wright, Kris Norris, and Rick Goodman!

COMING UP

THEOLOGY ON DRAFT. Join us **Tuesdays at 6:30 p.m.** for spiritual study and fellowship.

DOWNTOWN SOCIAL CLUB. Calvary hosts this program for residents of St. Elizabeth's Hospital, **first and third Thursdays** each month, 10:00 a.m. to noon. Our next gathering is **May 17**. To volunteer, contact Carol Blythe.

PENTECOST SUNDAY. We ask that you all plan to arrive for worship **promptly at 11:00 a.m. next Sunday**. There will be a procession, and streamers, and lively music, and you won't want to miss a moment of it!

CALLING ALL GRADUATES! Do you know of someone in the Calvary Community who is graduating this spring? Send names and info about promotion and graduation to Sabra Barrett so we can acknowledge all our graduates from high school, college, graduate school or other programs. Send us info related to other academic and professional achievement also. We want to hear about kindergarten graduations, too! We will honor our grads in worship in the coming weeks, and want to include all of our graduates.

CALVARY DAY AT THE ZOO! Join your Calvary fam for a day out at the Smithsonian National Zoo on **Saturday, May 26!** We'll be meeting at 10:30 am at the Connecticut Avenue entrance, and we'll plan to grab lunch together. Admission to the zoo is free, and it's a great activity for families with kids! Contact John Appiah-Duffell if you're interested.

SAVE THE DATE! PRIDE 2018. The DC Pride Parade will be **June 9, 4:30-7:30 p.m.** Calvary will be there! Stay tuned for more details!

CONGRESSIONAL CHORUS PRESENTS... Resident Partner Congressional Chorus invites you to their latest show, *Sun, Moon & Stars*. From canticles of the sun to lunar lullabies, and from stellar songs to paeans to the planets, it will be an evening of celestial and extraterrestrial beauty that will lift your spirits and stir your soul. The show is one night only! **Saturday, June 2, 7:30 p.m.** at National City Christian Church, 5 Thomas Circle, NW, Washington, DC. Click here to purchase tickets; Congressional Chorus extends a discount to the Calvary community; use the code CALVARY at checkout!

CHURCH STAFF

Sally Sarratt	Senior Co-Pastor (ssarratt@calvarydc.org, ext. 121)
Maria Swearingen	Senior Co-Pastor (mswearingen@calvarydc.org, ext. 103)
Sabra Barrett	Communications/Administrative Assistant (sbarrett@calvarydc.org, ext. 124)
Saw Ler Htoo	Pastor, Calvary Burmese Church (lerhtoo@hotmail.com)
Al Jeter	Supervisor of Maintenance (ajeter@calvarydc.org, ext. 128)
Paul Rosstead	Church Administrator (prosstead@calvarydc.org, ext. 127)
David Simmons	Interim Director of Music (dsimmons@calvarydc.org)
Elijah Zehyoue	Pastor in Residence (ezehyoue@calvarydc.org, ext. 133)
Will Slack	Deacon of the Week (william.l.slack@gmail.com)

CALVARY BAPTIST CHURCH

755 Eighth Street NW
Washington DC 20001

202.347.8355
www.calvarydc.org